

三之書叢學科會社院究研省建福

經濟戰爭

譯修藏王

版出室譯編院究研省建福

月七年一十三

言及換

三之書叢學科會社院究研省建福

經 濟 戰 爭

譯 修 藏 王

版出室譯編院究研省建福

中華民國三十一年七月初版

福建省研究院社會科學叢刊之三

經濟戰爭 (Economic Warfare 1939-1949)

原著者

Paul Hinzig

譯者

王藏修

出版者

福建省研究院編譯室出版

發行者

福建省研究院

印刷者

永安大道印刷公司

每冊定價國幣叁元

原序

作者曾於一九三九年初，出版第二次大戰的經濟問題，書出版同年十月，於戰事爆發後數星期，重加修正，印行增訂本，因適合環境需要，故決定改名經濟戰爭。其中新的材料雖有大量補充，舊的材料亦經澈底改訂，但若干評論家仍以發行同一書籍而應用各殊名稱相責，或且斥之爲故弄玄虛的舉動者。茲爲補贖前愆，特提供一部嶄新著述，仍以前書之名而命名本書焉。

本書除第一章因與史實有關，必須參考前書外，其他各章取材則大相逕庭。前書確犯名實相背之嫌，蓋其內容所述，大致爲一般戰時經濟問題，涉本經濟戰爭本旨者，祇居兩章；但本書則專論經濟戰爭所用的方法。尋常人所謂經濟戰爭，多指攻勢的經濟戰爭而言。此與官方所採用之術語相合，經

濟作戰部的活動範圍亦完全限定攻勢方面。然而世亦有守勢的經濟戰爭，如英德兩國對彼此的經濟攻勢所互採的防護措置皆屬之。倘欲明瞭經濟戰爭的意義與範疇，則對於攻勢與守勢兩門，均有加以論列之必要，雖則後者與一般戰時經濟方法不易劃分。

於敘述英國經濟攻勢的初期發展時，作者對於政府在開戰八閱月中所犯的疏忽之罪，曾作坦率的批評，尤其是對於當時首相與經濟作戰部長的極力隱蔽封鎖漏洞的存在，更多所抨擊，非作者好弄是非，實彼等咎有應得。誠然，一九四〇年五月，內閣一經更迭，「不咎既往」的口號即高唱入雲，此種態度，自極正確。邱吉爾的混合政府成立之後，表面上各黨各派雖頗團結，但政治的紛爭依然如火如荼。在此時期，或許以避免對往事作任何批評為得策，蓋恐將復激起爭論故也。兼且，英國人民為政府所給八閱月，方始感受強烈的震盪，如將吾人作戰力量的未臻充實，與夫經濟戰爭的無甚效果，

動其指掌，則將影響國民精神至於何種程度，尙難斷言。要之，在法國屈服之後，納粹積極企圖侵入英倫，大難當前，故必須放棄對往事作無謂的怨尤，而應集中全力於目前及最近將來的問題的發展。

政府對事所取的猶豫態度，現已不復存在。各政黨已能爲爭取勝利而安身於合作，雖則此項合作尙欠完善，但其結合足以衝開禁絕批評之門。當英國人民發覺其過去所得關於戰局的種種消息均出於政府的偽造，精神上並無多大影響。集中全力於將來的問題，仍屬必要，經過教訓之後的發憤努力，在目前非無可能，且極得宜。

本書中，作者認爲首須着重的一點，卽軍事問題與經濟問題是有密切的聯帶關係。在過去，或以爲海上封鎖即包括經濟戰爭方法的全體，迨後始漸次明白空中襲擊，亦爲執行經濟攻勢計劃的方法之一。納粹對英的突擊企圖，至少可以說是一部份在於求達經濟攻勢的目的，此點鮮有人注意及之。其

能瞭解對敵採取經濟行動適足以助我之軍事行動者，固有人在，但能瞭解軍事行動亦大有裨於經濟行動，而兩者實有相互的關係者，則不多觀。

在全書中，作者對於一般人所作的非分願望與所倡的戰敗主義，戒備不遺餘力。前者尤爲國家的危險物。蓋從不知戰敗爲何物的英國人的百年來傳統習慣，固可鎮壓戰敗論的滋長，但反足引起國人的自滿之感，以爲無論如何最後勝利必屬英國。須知此項假設吾人不可完全信賴，蓋其祇是一種幾何學上的公理而已。皇天不會對英國提供諾言，決提前畀以最後勝利。國人務必認清，勝利須從艱苦中求之。

一九四〇年五六月間的災厄，大足以喚醒英國人的自滿之感。然即在目前，尚有許多未能盡滿人意之處。目前多數人民誠比一年前爲苦幹，但尚嫌不夠徹底。局部利益的爭取，依然有甚於國防至上的利益。結果守勢的經濟戰事仍不能順利進行。但爲對抗納粹的猛烈經濟攻勢，必須竭盡全力彌補

物資，生產工具，運輸工具等所受納粹潛艇戰象空襲戰的破壞。戰爭的成敗及其期限的長短，胥視英國各黨各派能否及時認識須盡最大努力始克達到目的爲轉移。

Paul Finzig. 一九四一年二月于倫敦

譯序

此書乃英國 Paul Enns 所著，共分十六章，一九四一年在倫敦出版。內容所述，專爲一九三九——一九四〇年英德經濟戰爭所採用的方法，其間對攻勢的經濟戰爭固搜集無遺，而對於守勢的經濟戰爭，亦多所論列，一矯過去偏重攻勢之病，究不失爲一部有價值的著作。

譯者之譯此書，文字力求明暢，致闕有二三與原文出入之處。其他疏失，想亦甚多，尙希賢達不吝指示，以資再版時改正之參考。

王 藏 修 卅六年六月

經濟戰爭目次（一九三九——一九四〇年）

原序	（一）
譯序	（六）
第一章 攻勢與守勢的經濟戰爭	（一）
第二章 海上封鎖戰	（七）
第三章 封鎖的漏洞	（十一）
第四章 閃電戰下的經濟封鎖	（一〇）
第五章 鉅額補塞的補救資的來源	（六七）
第六章 亟待改善的英國採購政策	（三三）
第七章 經濟戰爭所用的其他利器	（四〇）
第八章 空中轟炸在經濟戰爭的地位	（四六）
第九章 英國經濟政策所致的戰果	（五一）

第十章	英國對意的經濟攻勢	(六二)
第十一章	德國對英的封鎖戰	(六六)
第十二章	德國空中攻勢對英國經濟作戰力的影響	(七二)
第十三章	守勢的經濟戰等	(七八)
第十四章	閃電戰下的英國生產業	(八四)
第十五章	閃電戰下的英國對外貿易	(八九)
第十六章	前途的展望	(九七)

第一章 攻勢與守勢的經濟戰爭

現今關於戰爭論著莫不一致確認經濟因素對於戰局的影響遠較昔日既深且鉅。這無疑地是千真萬確的。在遠昔，戰爭中的經濟部門沒有像現在這樣受人注意的，而其重要性自然也爲人所忽略。這種事實我們是不能加以否認的。從前三十年之役，窩楞斯泰因公爵以有健全的經濟組織而卒致戰果，自是之後，經濟在戰爭上的地位始爲人所頌讚。凡是研究經濟史的精密的人，必定能够明白指陳經濟因素在歷史大戰中所佔的主要地位。這種工作，值得一試。

即使承認過去我們對於經濟在戰爭中的地位是不曾予以充分的注意，然而說經濟因素的重要性在近代大爲增強是合理的。經濟封鎖在拿破崙戰爭時代並不佔精決定的地位，及至一九一四至一九一八年之大戰始克發揮極大的作用，促使德國的崩潰。德國若不是因爲糧食恐慌和某種重要原料的缺乏，則大戰或將可能展至一九一八年之後若干年月——無論如何總得展至美國派遣強大陸軍橫渡大西洋抵達歐陸的時候。

在今次歐戰中，經濟因素的確也佔着重要的地位。照眼前情況而觀，軍事的形勢似乎已陷停頓狀態。德國吞併了歐陸的大部，但顯然尚不能征服大不列顛帝國。換一句話說，英國反而阻撓軸心的攻勢于英吉利海峽，擊敗意大利于地中海東部，但距離摧毀敵人于歐陸之期尚遠。這時交戰國雙方咸極力設法充裕自國的財源，削弱敵國的財源，以改進軍事地位，準備作一番決鬥。雙方咸希望以經濟的優勢來協助軍事的行動，最終達到殲滅敵人於疆場之上。雙方軍中樂觀主義者甚且滿懷這種期望，謂從削弱敵人的經濟即足以摧毀其抵抗力，不必另行發動偉大的軍事力量。這種見解縱有過火誇張之嫌，然而經濟因素對於打破軍事難關是居于決定的地位是無可疑義的。

經濟因素的異常重要不特為經濟家，政治家，行政官，且亦為陸海空軍當局所深識。在往次戰爭中，交戰國的統帥部通常是負有戰事全責的，一切國務亦歸其指揮。在今次戰爭中，經濟因素的優越深為軍事當局所承認。他們雖然堅持經濟系統的建立應依據軍事行動的需求，但仍然主張軍事計劃的設施應配合經濟作戰的條件。英國海軍完全是經濟作戰部的執行工具，辦理對敵經濟封鎖事宜。空軍對於選擇軸心國的轟炸目標大半也遵照該部的指示而行。在過去戰爭中，殆成為不可思議的一件事，即統帥部亦竟允許非軍事機關干與他們的計劃。在今次戰爭中，他們已能充分地認識削弱敵方的經濟抵抗力之重要性了，從這點來看，英國所居的地位似乎較德國為優越。英國從來不像德國一樣容許統

帥部過問關於非軍事事件，按照英國國會的慣例，凡屬民政機關應使他人沒有異議。德國則反是，其軍事階級對於其他階級的支配竟成爲深染的習慣而不易消滅。這或許可以說明了一部份的事實，即德國空中攻勢在實施閃電戰之初，對於經濟作戰所發生的效力却沒有英國那麼偉大。

吾人試將近代歐洲三大戰爭——拿破崙戰爭，一九一四至一九一八年的大戰，與今次戰爭，作一對照，即可知經濟因素在大戰中所佔的地位是若何重要的了，在每次戰爭中，主要的歐陸國家莫不作喪失全歐的迷夢，結果碰着英國的釘子，一無成就。在每次戰爭中，歐陸國家，不論其爲拿破崙的法國，凱撒的德國，或是今日的希特拉，曾經多方利用經濟封鎖來粉碎英國的實力，而英國對之亦採同樣辦法。拿破崙戰爭時，大陸國家對英國的封鎖和英國的反封鎖雙方雖開決定的階段尚遠。結果彼此均遭受相當困難，但是歷史家決不能作如是之批判，謂拿破崙對英實施封鎖已使大英帝國的存在感受威脅。同時英國的反封鎖對於拿破崙的最後失利亦無大貢獻。原因是十九世紀初葉的軍隊配備不如今日之高明。軍用原料品類單純，且多能就地取得。那時誰都夢想不到油類竟有左右戰局的力量。軍需金屬比起現在爲少用，以致不能引起人們的注意。此外，人民糧食問題亦不如今日之嚴重。即是工業先進的英國，也能够自足自給。在這種情況之下，封鎖與反封鎖決不能發生決定的作用。假定英國因爲對歐陸貿易的衰落而發生嚴重的不便，則法國及其屬地因爲海外貿易的喪失又何嘗不復如是。然

而事實告訴我們，任何一方的勝負顯然不是由于這種不便所致。

一九一四年的形勢則完全不同。這時軍隊的質量不知超過拿破崙時代多少倍，而由于軍事科學的猛進，軍隊的裝備益見充實，更加繁雜。因此船來的軍需品大形增多。雖然機械化的應用尚處幼稚時代，但油類則已成為戰爭的重要原料了。尤其當空戰與坦克車戰發展至相當階段，油類更加不可或缺。最要者，交戰國因受糧食的影響，致使經濟戰爭的利器頓形遜色，英德兩國全是自給不足的國家，其糧食大半恃輸入品以維持。正因為這個緣由，英國的實施海軍封鎖對於戰局的影響有決定的重要性。雖然金屬的缺乏也曾經使德國受到相當不便，但其軍民抵抗力的致命傷尚是糧食的恐慌。記得一九一七年有過這麼一個時期，英國因為受敵方潛艇的襲擊而引起嚴重的糧慌，戰局遂轉為對德有利。由此顯見經濟因素實遠較百年前為重要了。

自上次歐戰以迄今次，其間相隔不過二十餘載，各方面進展已非常之迅速。在此短短的時期中，機械技術的發達大有一日千里之概。空中利器的重要性也意想不到地增強起來。軍需品五花八門，品類繁雜。因此一九三九年交戰國雙方關於原料的自給自足遠不如二十五年前之充裕。所以就經濟作戰的觀點，雙方的脆弱性更有甚於上次大戰。糧食生產也漸形衰落，尤其是英國。油類為軍事上的絕對必需品，不容片刻或缺。假定前薩伏衣公國的尤金爵士還是健在的話，那他必定會改變原來的主張，

不日戰爭三要素第一是金錢，第二是金錢，第三還是金錢，而云戰爭三要素第一是油類，第二是油類，第三還是油類。

總之，今日之交戰國，其軍需品的確比一九一四年更呈自給不足。他們的作戰效率與國民抵抗力大半隨輸入品為轉移。同時國內軍火製造機關需求原料之急迫，與日俱增，而製成品之種類亦紛歧錯雜，迥非上次大戰所可比擬。

在這種情形之下，雙方當然都極願乘機利用敵人的經濟利器的弱點，以期採取攻勢的經濟戰略，來削弱對方兵力，並粉碎其國民抵抗力。經濟攻勢的主要利器之一便是封鎖。這和拿破崙戰爭時代及一九一四至一九一八年之大戰完全相同，雖然這種利器的使用自一九一四年以後已受了很多的變化；至於拿破崙戰爭以後，則更不用說了。

經濟攻勢的其他利器包括黑名单的利用，以增強封鎖。在上次大戰中，這種利器曾經充分地利用着。同樣的，搶購政策當時亦頗為人所利用。金融戰爭在一九一四至一九一八年也很活躍地進行着，甚且連在拿破崙戰爭時代即有之，不過範圍略促而已。

此外還有一種利器不特為拿破崙時代之所無，即在上次世界大戰期中亦未曾加以充分的利用，那就是對於敵方的物資，生產力，以及運輸工具等等派遣飛機作有系統的破壞。上次歐戰的協約國，其

轟炸目標僅限戰場附近各地。內地幾完全倖免。德國空軍對英國則不擇目標，濫施轟炸，其唯一的目的在於摧毀敵國的國民精神。至於物資與生產力反不在破壞之列。今次戰爭大異于是，物資的炸燬和生產力的摧殘直可與封鎖戰術等量齊觀，其實這種經濟作戰的利器發展的結果吾人可能加以預料，即以削弱敵人經濟作戰力為目的的空襲實施以後，將使封鎖戰失却原來的地位。究竟英德兩國的主要軍需品多半均出于自製，如果這種生產力被破壞無遺，則其損失之重且有甚于施行封鎖截斷輸入來源者奚啻倍蓰。

我們平常討論經濟戰爭，總是要指攻勢的經濟戰爭而言，經濟作戰部的設立，其唯一目的即在於實施上述各項的經濟攻勢。但是守勢的經濟戰爭和攻勢的同樣重要，它的目的在於保護本國經濟作戰力，以期對抗敵人的經濟攻勢。儘管加緊封鎖，雙方咸極力設法維持他們的進口貿易。像德國，她可以間接地從中立國方面輸入物資。英國對於封鎖的抵制除成立護航艦隊以保衛商船外，並擴大航運範圍。同時雙方復攫取外匯以保護進口量，輸出品的維持以及資金逃避的防止亦為守勢的經濟戰爭之一環。

守勢的經濟戰爭的其他方法包括充實原料以謀自足。要達到這個目的，首須避免浪費，而國內可能得到的原料均應儘量加以利用。生產，分配，消費等的組織要使其能達到最高額的產量，並使原料